

---

---



---

---

# AR C'HLEUZ ALAOURET

HAC

## AN TOUR DANTELEZET

---

*Var an ton Gallec*

**E**R Finistèr e zoun bet ganet,  
Ha Gastel-Paol eo va vam-brô ;  
Ar vrô güella a ouffet cavet,  
Ha caera Tour zo tro vardro.  
Me o c'harie, me o admire,  
Qenlies deiz ro Doue, me lavare :  
Me gar va C'hleuz alaouret,  
Va Zour dantelezet.

Mes, pa voe rentet din ar c'hêlou  
E zoa ret quïttat va mestrez,  
Ha mont da heuill an tabourinou,  
Dilezel tad ha tieguez,  
Me meus chanpet ha lavaret :  
Oh ! n'antàn qet, n'antàn qet, n'antàn qet...  
Güell eo va C'hleuz alaouret,  
Va Zour dantelezet.

Hac e vijen-me en em fachel ?  
Senti d'an urz me, a rànqe.  
Tud mechant a rê scouarn calet  
Oc'h va daêlou, va c'hlemou-me,  
Hac e c'hoarzet, e voa paet,  
O lavaret: Yvonic ? n'antàn qet !  
Adieu va C'hleuz alaouret,  
Va Zour dantelezet.

En despet din-me, er rejimant,  
En exerciç, Yvonic paour !  
N'em boa na gout nac ententament  
D'anaout james *droit demi-tour* ;  
Hac e trøen evel ma sonjen,  
Dre ma trøen, gant anqen e clasqen  
Güelet va C'hleuz alaouret,  
Va Zour dantelezet.

Diouc'h ar gamel tam ne brofiten,  
Treud, qen a güezen eus va za,  
O vont varlerc'h ar c'horf me chomme  
Hep cant ba d'en em discuiza  
Hac e voelen, dre ma sonjen  
Marteze qen biaviqen ne veljen,  
Siouas ! va c'hleuz alaouret,  
Va Zour dantelezet !

• D'ar paotr-mâ n'eus nemet eur remed,  
(Eme'n doctor) : eur c'hònje mad ;  
• Güelit-én.... entrezec ar vèred  
• E qerz c'heas paour timad. •

Ha great e voe var ar guerz-ze.  
« Dal da gonje pea d'ar guer alesse  
» Da gaout da Gleuz alaouret,  
» Da Dour dantelezet. »

O va brô gueaz ! ô brô beniguet !  
Cetu me distro en ho creiz !!!...  
Ra vezo da vigen milliguet  
Ar re am c'hasfe deus va Breiz !  
O va Zad paour ! ô va Mam guez !  
O Jantonic, va anter-tieguéz !  
Gloar d'hor C'hleuziou alaouret !  
D'hon Tour dantelezet !

Bremàn cetu me em zieguéz,  
Gant Jantonic, va greguic coant;  
Eur greguic douç, leun a vadelez :  
A ra pep tra hervez he c'hoant.  
Beza hor bo bugaligou  
A vezo coantic evel æligou.  
O va C'hleuziou alaouret !  
O Tour dantelezet !

Hac en zo boneur pâr d'am hini ?  
N'an m'en assur, a dra certen :  
Ne meus mui aoun' deus an enemi,  
Ha n'em bezo tanfoultr biqen.  
Neus general, na corporal,  
A ell güelet evel don-me ractal  
Qer caër C'hleuziou alaouret,  
Na Tour dantelezet.

C'houi, soudardet eus va regimant,  
Qersit oll d'ar victor atao;  
Pepini en deus e zantimant ;  
M'en em gav gent Jantonic brao.  
C'houi a redo pell dre hep brô,  
Ha me chommo amàn bete'r maro,  
Gant va C'hleuziou alaouret,  
Va Zour dantelezet.

Mes mar teufe biqen ar Zauzon  
Da attacki va brô qer Breiz,  
Eleal neuze, en güir Breton,  
Me en tou amàn var va feiz,  
Qerqent e ven güir tor e benn,  
Gant va Jantonic, hon daou o tifen  
Hor C'hleuziou ker alaouret,  
Hon Tour dantelezet.

Eun deiz, pa êruo an termen  
Ma vezo ret renta ar gont,  
Dirac treid ar Barner Souveren,  
Me gred n'em bezo qet a spont :  
Me meus bepret an oll caret,  
Ha va Jantonic ha me admiret  
Hor C'hleuziou caer alaouret,  
Hon Tour dantelezet.

FIN.

A. LÉDAN.

---

# CHANSON AR BONOMIC

---

**D**BONJOUR dêc'h, Janedic,  
Bonjour dêc'h a lavaràn, bremàn ;  
Bonjour dêc'h a laràn.  
Pelec'h e màn'r Bonomic.  
Pa ne màn o tommâ, bremàn ?  
Pelêc'h e màn'r Bonomic,  
Pa ne màn o tommâ ?

E màn duze el liors,  
Oc'h evessat an ed, me a gred,  
Oc'h evessat an ed.  
It-hu hardi d'e gavet,  
Ha n'ho refuso qet, me a gred ;  
It-hu hardi d'e gavet,  
Ha n'ho refuso qet.

Debonjour dêc'h Bonomic,  
Bonjour dêc'h a laràn, bremàn ;  
Bonjour dêc'h a laràn :  
Cònje ho merc'h Janedic  
Diganêc'h a c'houlennàn, bremàn ;  
Cònje ho merc'h Janedic,  
Da zemezi'r bloa-màn.

Eleal, va merc'h Janned  
Ne zemezo get c'hoas, evit c'hoas ;  
Ne zemezo get c'hoas :  
Chom a rai'n daou pe dri bloas  
Da roul'an ebat c'hoas, evit c'hoas ;  
Chom a rai'n daou pe dri bloas  
Da roul'an ebat c'hoas.

Bez' ho po queuz, Bonomic,  
Beza va refuset, me a gred ;  
Beza va refuset,  
C'houi deuyo d'he offr din-me,  
Mes n'he c'hemerin get, me a gred ;  
C'houi deuyo d'he offr din-me,  
Mes n'he c'hemerin get.

Dalit ho sac'h. Cloareguic,  
Laqit-àn var ho scoa, ia da ;  
Laqit-àn var ho scoa.  
Coulz eo dêc'h en caout bremàn  
Evel en caout da vloa, ia da ;  
Coulz eo dêc'h en caout bremàn  
Evel en caout da vloa.

Neuze' c'har C'hloarec yaouanq  
Da gavet Janned... oh ! oh ! oh !...  
Da gavet Janned... oh !...  
Eur poqic, va doucic coant,  
Ouzoc'h a c'houlennàn bremàn ;  
Eur poqic va doucic coant,  
Ouzoc'h a c'houlennàn.

El leac'h eur poqic, va douç,  
C'houi pezo daou ha tri, ia, c'houi !  
C'houi pezo daou ha tri ;  
Ha mallos d'ar goal dêodou  
Zo cos d'hon disparti, oh ! a, ini !  
Ha mallos d'ar goal dêodou  
Zo cos d'hon disparti.

Ahen eun eiz de goude,  
Janned zo chommet clàn, ia, clàn !...  
Janned zo chommet clàn :  
Ma commanç ar Bonomic  
Dont d'en em chagrinàn : hàn ! hàn !  
Ma commanç ar Bonomic  
Dont d'en em chagrinàn.

Neuze e za'r Bonomic,  
E za da fouetta brô, ho ! ho !  
E za da fouetta brô,  
Da glasq ar C'hloarec yaouanq,  
Da guemer Janned, oh ! oh ! oh .  
Da glasq ar C'hloarec yaouanq,  
Da guemer Janned, oh !

Debonjour dêc'h, Cloareguic ;  
Bonjour dêc'h a laàn, bremàn ;  
Bonjour dêc'h a laràn :  
Aboue ma oc'h bet dumàn,  
Janned zo chommet clàn, oh ! ia clàn !  
Aboue ma zoc'h bet dumàn,  
Janned zo chommet clàn !

Laret'm boa d'êc'h, Bonomic,  
Ho pije va c'hlasqet, hac abret ;  
Ho pije va c'hlasqet ;  
E teujec'h d'he offr din-me ;  
Mes n'he c'hemerjen qet, ne rin qet ;  
E teujec'h d'he offr din-me ;  
Mes ne c'hemerin qet.

Dalit ho sac'h, Bonomic,  
Laqit-àn var ho scoa, oh ! ia da ;  
Laqit-àn var ho scoa :  
Coulz eo d'êc'h en caout bremàn  
Evel en caout da vloa, oh ! ia da ;  
Coulz eo d'êc'h en caout bremâ  
Evel en caout da vloa.

FIN

